

The World's Most Dangerous Book!!



tion (The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures, page 1158) for their footnote concerning John 1:1: "The reason for their rendering the Greek word Divine and not God is that it is the Greek noun Theos without the definite article. . . . May we call the Watchtower Society's attention to verses 6, 12 and 13 (also found in the first chapter of the Gospel of John). Here the Greek noun Theos appears without the definite article (as in John 1:1) and yet the Translating Committee has translated each verse as (Jehovah) God.

Another example of non-existent rules followed only when needed to support their theology is found in the forward of the aforementioned Kingdom Interlinear Translation (pg 18). Here we are taught how to restore the Divine name. We are instructed that we can render the Greek words "Kyrios" (Lord) and "Theos" (God) into the Divine name by determining if the Christian (Greek) writers have quoted from the Hebrew Scriptures (Old Testament). If so, we can render "Kyrios" (Lord) and "Theos" (God) as Jehovah God. Once again, the Watchtower "rule" is avoided by the Translation Committee as they translated Philipians 2:11. The Apostle Paul quotes Isaiah 45:23 as he states that "every tongue should confess that Jesus Christ is Jehovah God [Kyrios] to the glory of God the Father.

2. The Translation Committee has made up a Greek tense that is non-existent. We cite the 1950 edition of their "New World Translation of the Christian Greek Scriptures" rendering of John 8:58 where they have translated "ego eimi" as "I have been" and state that it is "properly rendered in the perfect indefinite tense" in the Greek language. There is NO "perfect indefinite tense" in any language! After the Watchtower Society was informed of this fact, they made the change to the "perfect tense indicative," but as the Greek student knows, it is present tense and is correctly translated "I AM" (see Exodus 3:14).

3. They have added words to Scripture which changes the meaning of the texts to agree with their theology. Notice the Watchtower's rendering of Colossians 1:16, 17, where the word "other" has been added four times to the text, completely changing its meaning. When Paul wrote those passages that the Son created all things, it is obvious that the Son was not himself created. The Watchtower, however, believes that the Son is also a created being and has therefore added "other" — not found in the Greek Biblical text at all — to make it appear that the Son is also a

creature. As mentioned before, the Translation Committee has added the word "a" to John 1:1 to make the Son a creature rather than God Himself. Take note also of the same decaillfulness displayed in Philipians 2:9 where the word "other" is again added, when it is not found or even suggested in the original Greek.

4. The men who comprised the Translation Committee had no adequate schooling or background to function as critical Bible translators. The self-appointed "scholars" who made up this Translation Committee were: N.H. Knorr, F.W. Franz, A.D. Schroeder, G.D. Gangas and M. Henschel. Aside from the current President Franz, none of the Translation Committee members knew Biblical Greek or Hebrew and Franz's ability is open to serious question. This came out in the Scottish Court Sessions in November, 1954 (just four years after the release of the Watchtower Scriptures). The following exchange of questions and answers between the attorney and Franz is taken from the trial transcript:

- Q. Have you also made yourself familiar with Hebrew?
- A. Yes. . . .
- Q. So that you have a substantial linguistic apparatus at your command?
- A. Yes, for use in my biblical work. . . .
- Q. I think you are able to read and follow the Bible in Hebrew, Greek, Latin, Spanish, Portuguese, German and French?
- A. Yes. . . . (Pursuer's Proof, Page 7)
- Q. You, yourself, read and speak Hebrew, do you?
- A. I do not speak Hebrew.
- Q. You do not?
- A. No. . . .
- Q. Can you, yourself, translate that into Hebrew?
- A. Which?
- Q. That fourth verse of the second chapter of Genesis.
- A. You mean here?
- Q. Yes. . . .
- Q. No. I wouldn't attempt to do that. (Pursuer's Proof, Pages 102, 103).

What Franz failed to do was a simple exercise which an average first or second year Hebrew student in any seminary would have no difficulty. (See Luther, "We Left Jehovah's Witnesses, A Non-Prophet Organization" — Edmond C. Gruss, pg 59-101) It is also interesting to note that no Greek scholar with any credentials will endorse the New World Translation. Bill Cetnar, in 1954 (while still a Jehovah's Witness working at Bethel), was assigned to interview a well known Bible translator, Dr. Edgar J. Goodspeed, asking him for his evaluation and recommendation of the New World Translation of

the Hebrew Scriptures. Dr. Goodspeed replied: "No, I'm afraid that I could not do that. The grammar is regrettable. . . ."

We agree with Dr. Goodspeed and go a step further and state that the theology brought forth in this translation is a fatal distortion of Biblical truth. We ask you not to put your trust in such a bias translation of Holy Scripture or in the Society that has deceived many in the writing of it; we ask that your faith and trust be placed in the Lord Jesus Christ who said that unless you believe that HE IS the Eternal God (Ego Eimi — "I AM"), you will die in your sins (John 8:24). It is because of the danger of the perversion of the New World Translation of Holy Scriptures that this warning has been written. Our concern is for you to come to know the TRUE LORD Jesus Christ. . . .

Let us help you discover more. . . .

We are here to help. . . . Please write us!

write to

THE HELP JESUS MINISTRY

P.O. Box 2212, Stn. "R"

Kelowna, B.C. Canada V1X 4K6

- Send me a list of Christian literature about JW's
- I am a JW/or studying with the JW's
- I am interested in sharing the Good News with JW's

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Re-printed by  
**CRI** CHRISTIAN RESEARCH INSTITUTE  
 Post Office Box 500  
 San Juan Capistrano, CA 92693